

LE PETIT CHAPERON ROUGE

de Joël Pommerat



Une création théâtrale de Joël Pommerat
d'après le conte populaire

Durée du spectacle : **45 minutes**

Pour tous à partir de 6 ans

Jauge : 300 places en séances scolaires / 350 places en séances tout public

Compagnie Louis Brouillard - Joël Pommerat

37 bis boulevard de La Chapelle 75010 Paris – France

Tél : +33 (0)1 44 65 72 90

Magali Briday-Voileau Co-directrice	+33 (0)6 89 08 93 41	m.briday@louis-brouillard.fr
Isabelle Muraour Diffusion, développement, attachée de presse	+33 (0)6 18 46 67 37	i.muraour@louis-brouillard.fr
Lorraine Ronsin-Quéchon Directrice de production	+33 (0)1 44 65 72 90	l.ronsin-quechon@louis-brouillard.fr
Emmanuel Abate Directeur technique	+33 (0)6 80 87 00 78	e.abate@louis-brouillard.fr
Pierre-Quentin Derrien Responsable des tournées	+33 (0)6 65 03 68 72	p.derrien@louis-brouillard.fr
Alice Caputo Chargée de production	+33 (0)6 14 95 56 06	a.caputo@louis-brouillard.fr
Vincent Ducos Sacasa Chargé de communication	+33 (0)6 68 59 76 46	v.ducos@louis-brouillard.fr
Thaïs Morel Adjointe à la direction technique	+33 (0)6 73 07 92 06	t.morel@louis-brouillard.fr

Toutes les dates de tournée sont sur le site www.theatre-contemporain.net



© Elisabeth Carecchio

LE PETIT CHAPERON ROUGE

Une création théâtrale de Joël Pommerat

Pensez à nous solliciter pour vérifier les mentions obligatoires et la distribution qui ne sont pas encore finalisées au moment de la rédaction de ces documents de communication. Il est impératif de faire relire le BAT de votre programme de saison et/ou de votre programme de salle au moins 10 jours avant impression :

Vincent Ducos Sacasa
Chargé de communication
v.ducos@louis-brouillard.fr

Magali Briday-Voileau
Secrétaire générale
m.briday@louis-brouillard.fr

Avec : l'homme qui raconte **Ludovic Molière ou Rodolphe Martin en alternance**
la petite fille, la grand-mère **Murielle Martinelli ou Valérie Vinci en alternance**
la mère, le loup **Isabelle Rivoal**

Pour le programme de salle, pensez à nous solliciter pour vérifier la distribution selon les villes.

Assistant à la mise en scène	Philippe Carbonneaux, Ruth Olaizola, Marie Piemontese
Scénographie et costumes	Marguerite Bordat
Scénographie et lumière	Éric Soyer
Suivi de la réalisation scénographique	Thomas Ramon
Aide à la documentation	Évelyne Pommerat
Recherche son	Grégoire Leymarie, François Leymarie
Direction technique	Emmanuel Abate
Adjointe à la direction technique	Thaïs Morel
Régie son	Yann Priest, Fany Schweitzer
Régie lumière	Julien Chatenet, Cyril Cottet

Production : Compagnie Louis Brouillard

Coproduction : Centre Dramatique Régional de Tours - Théâtre Olympia, Théâtre Brétigny - Scène conventionnée du Val d'Orge, avec le soutien de la Région Haute-Normandie.

Création en juin 2004 au Théâtre Brétigny - Scène conventionnée du Val d'Orge

La Compagnie Louis Brouillard reçoit le soutien du ministère de la Culture / DRAC Île-de-France, et de la Région Île-de-France.

Joël Pommerat et la Compagnie Louis Brouillard sont associés à Nanterre-Amandiers, à la Coursive/Scène nationale de La Rochelle, et au TNP/Théâtre National Populaire de Villeurbanne.

Les textes de Joël Pommerat sont édités chez Actes Sud-Papiers.

Bureau de production - Compagnie Louis Brouillard

Emmanuel Abate : Directeur technique
Yane Agius : Responsable de la paie, administration
Magali Briday-Voileau : Co-directrice
Alice Caputo : Chargée de production
David Charier : Référent droits d'auteur
Pierre-Quentin Derrien : Responsable des tournées
Vincent Ducos Sacasa : Chargé de communication
Aliénor Fernandez : Chargée des archives
Floriane Fumey : Chargée de production
Anna Leonteva : Assistante d'administration
Renaud Mesini : Administrateur
Thaïs Morel : Adjointe à la direction technique
Isabelle Muraour : Diffusion, développement, attachée de presse
Lorraine Ronsin-Quéchon : Directrice de production

Audiodescription du spectacle – Ouverture aux publics aveugles et malvoyants

Une audiodescription de ce spectacle a été réalisée. Elle permet de rendre le spectacle accessible aux personnes aveugles et malvoyantes.

L'audiodescription consiste à transmettre des informations sur la mise en scène, les décors, l'attitude des comédiens, leurs costumes et leurs déplacements pendant les temps de silence des comédiens. Ces éléments descriptifs préalablement enregistrés sont diffusés en direct dans des casques remis à chaque spectateur.

Informations et conditions auprès d'**Accès Culture**, service d'accessibilité au spectacle vivant, référence nationale des adaptations pour les personnes aveugles et malvoyantes, sourdes et malentendantes.

Clémence Pierre – 09 81 09 68 99 – clemence.pierre@accessculture.org

Delphine HAMON – 01 53 65 30 29 – production@accessculture.org

accessculture.org

Textes

Le Petit Chaperon rouge (2004) est le premier des contes que j'ai réécrits avant *Pinocchio* (2008) et *Cendrillon* (2011). J'ai fait ce spectacle pour l'une de mes filles, tout en pensant à ma mère.

Je voulais parler d'aujourd'hui à des enfants d'aujourd'hui. Raconter à nouveau, le plus simplement et le plus concrètement possible, l'histoire de cette petite fille qui part de chez sa mère pour se rendre chez sa grand-mère et qui rencontre un loup.

Le passage d'une génération à l'autre, le désir et la peur de grandir, la solitude, la rencontre, sans que ces questions ne soient jamais abordées directement par les personnages, c'est cela, je crois, qui rend cette histoire si envoûtante pour les enfants et les adultes.

Joël Pommerat
2016



©Elisabeth Carecchio

LA PETITE FILLE (EFFRAYÉE). JE VOULAIS TE DIRE QUE ÇA NE SENT PAS NON PLUS TRÈS BON CHEZ TOI MÉMÉ, ÇA SENT UN PEU LE RENFERMÉ, TU DEVRAS OUVRIR UN PEU PLUS SOUVENT TA PORTE QUAND IL FAIT BEAU DEHORS, L’AIR EST VRAIMENT MEILLEUR À L’EXTÉRIEUR.

LE LOUP (TOUJOURS SOUS LE DRAP). OUI C’EST VRAI, MAIS VIENS, J’AI HÂTE QUE TU M’EMBRASSES, NOUS SOMMES TELLEMENT TRANQUILLES ICI TOUS LES DEUX.

LA PETITE FILLE. OUI C’EST VRAI, MAIS JE VAIS POSER MON FLAN D’ABORD, C’EST UN FLAN QUE J’AI FAIT POUR TOI TU SAIS PARCE QUE MA MÈRE ME L’A DEMANDÉ.

LE LOUP. AH BON.

LA PETITE FILLE. OUI JE M’ASSOIS UN PEU QUAND MÊME SUR LE TABOURET LÀ.

LE LOUP. ON DIRAIT QUE TU N’AS PAS ENVIE DE T’APPROCHER DE TA GRAND-MÈRE.

LA PETITE FILLE. OH NON, C’EST SEULEMENT QUE JE SUIS UN PEU FATIGUÉE ALORS JE FAIS SEULEMENT UNE PETITE PAUSE À CAUSE DE MES JAMBES QUI ONT TROP MARCHÉ DEHORS POUR VENIR JUSQU’ICI.

LE PETIT CHAPERON ROUGE, JOËL POMMERAT
ÉDITIONS ACTES SUD-PAPIERS, COLLECTION HEYOKA, 2004

L'équipe de création

Joël Pommerat

Joël Pommerat est né en 1963. Il est auteur-metteur en scène, et a fondé la Compagnie Louis Brouillard en 1990. Joël Pommerat a la particularité de ne mettre en scène que ses propres textes. Selon lui, il n'y a pas de hiérarchie : la mise en scène et le texte s'élaborent en même temps pendant les répétitions. C'est pour cela qu'il se qualifie d'écrivain de spectacles.

En 1995, il crée **Pôles**, premier texte artistiquement abouti à ses yeux. C'est aussi le premier à être publié en 2002. En 2004, le Théâtre National de Strasbourg accueille la création de sa pièce **Au monde**, premier grand succès public et critique de la compagnie. Avec la trilogie **Au monde** (2004), **D'une seule main** (2005), **Les Marchands** (2006), Joël Pommerat ancre plus directement ses pièces dans la réalité contemporaine et l'interrogation de nos représentations. Il aborde le réel dans ses multiples aspects, matériels, concrets et imaginaires.



©David Balicki ([en HD](#))

En 2006, **Au monde**, **Les Marchands** et **Le Petit Chaperon rouge** sont repris au Festival d'Avignon, où Joël Pommerat crée également **Je tremble (1 et 2)** en 2008. Il poursuit sa réécriture des contes avec **Pinocchio** en 2008 et **Cendrillon** en 2011.

En 2010, il présente **Cercles/Fictions** au Théâtre des Bouffes du Nord dans un dispositif circulaire, qu'il explore à nouveau dans **Ma Chambre froide** l'année suivante. En 2013, il crée **La Réunion des deux Corées**, dans un espace bi-frontal où les spectateurs se font face.

En 2015, il crée **Ça ira (1) Fin de Louis**, une fiction vraie inspirée de la Révolution française de 1789.

En 2019, il crée **Contes et légendes**, une fiction documentaire d'anticipation sur la construction de soi à l'adolescence et le mythe de la créature artificielle.

Depuis 2014, il mène des ateliers à la Maison Centrale d'Arles, avec des détenus de longue peine, à qui il propose d'adapter **Marius** (d'après Marcel Pagnol) en collaboration avec Caroline Guiela Nguyen et Guillaume Lambert. En 2019, il présente également **Amours (1)** composé de différentes scènes de **La Réunion des deux Corées** et de **Cet enfant**. En 2022, il crée **Amours (2)** à la Friche la Belle de Mai. En 2024 il créera **Marius** à La Coursive - Scène nationale de La Rochelle.

À l'opéra, Joël Pommerat a collaboré avec Oscar Bianchi en adaptant sa pièce **Grâce à mes yeux** (**Thanks to my eyes**, Festival d'Aix-en-Provence, 2011). En 2014, il présente **Au monde**, mis en musique par Philippe Boesmans au Théâtre de la Monnaie à Bruxelles. Pour le Festival d'Aix-en-Provence, en 2017, il adapte sa pièce **Pinocchio** pour une nouvelle collaboration avec Philippe Boesmans. En septembre 2019, à l'initiative de l'Opéra-Comique il écrit le livret et met en scène **L'Inondation**, inspiré et adapté de l'œuvre éponyme de Evgueni Zamiatine, sur une création musicale de Francesco Filidei.

Joël Pommerat a reçu de nombreux prix pour son œuvre. Depuis ses débuts, il a été soutenu par de longs partenariats avec le Théâtre Brétigny et le Théâtre Paris-Villette.

À l'invitation de Peter Brook, il a également été artiste en résidence au Théâtre des Bouffes du Nord entre 2007 et 2010. Il a ensuite été artiste associé au Théâtre National Bruxelles-Wallonie ainsi qu'à l'Odéon-Théâtre de l'Europe.

Depuis 2014, il fait partie de l'association d'artistes de Nanterre-Amandiers. La Compagnie Louis Brouillard est également associée à la Coursive - Scène nationale de la Rochelle et au TNP de Villeurbanne.

Joël Pommerat cherche à créer un théâtre visuel, à la fois intime et spectaculaire. Il travaille sur une grande présence des comédiens et le trouble des spectateurs. Il est revenu sur sa démarche artistique dans deux ouvrages : **Théâtres en présence** (2007) et, avec Joëlle Gayot, **Joël Pommerat, troubles** (2010).

Les textes de Joël Pommerat sont édités chez Actes Sud-Papiers.



©Philippe Carbonneaux

Éric Soyer

Il débute en 1997 une collaboration avec l'écrivain et metteur en scène Joël Pommerat, qui se poursuit aujourd'hui autour de la création d'un répertoire de vingt spectacles de la Compagnie Louis Brouillard et de quatre opéras contemporains

Il partage les processus d'écriture scéniques avec différents créateurs, metteurs en scène et chorégraphes dont Théo Mercier, Thierry Thieu Niang, Nacera Belaza, Sulayman Al-Bassam, Maud Le Pladec, Eric Oberdorf, Sylvain Maurice, Philippe Saire, Amir Koohestani Reza, Abderrahmane Sissako, Jean Paul Gaultier, Zhao Miao, Phia Ménard, Joss De Pauw, Safy Nebbou, Juliette Binoche, Jacques Gamblin, Raphaëlle Delaunay, Lambert Wilson, Yasmina Reza et Angelin Preljocaj avec qui il réalise une neuvième collaboration.

Il signe une dizaine de projets depuis 2006 avec la société Hermès pour qui il crée les espaces lumineux du Salon de Musique, des pièces musicales et chorégraphiques uniques jouées dans les capitales internationales avec différents chorégraphes invités : Shantala Shivalingappa, Raphaëlle Delaunay, Hofesh Shechter, David Drouard, Rachid Ouramdane, Andrea Sitter, la compagnie de danse verticale aérienne Retouramont et le cascadeur équestre Mario Luraschi (pour **Le songe de Don Quichotte** au Grand Palais lors du Saut Hermès 2017) .

En 2022, il collabore avec la compagnie de cirque aérien Les Colporteurs.

Son activité s'élargit aussi à la musique électro avec la chanteuse française Jeanne Added, le chanteur Malik Djoudi, le Trio SR9 et à l'opéra contemporain avec différents compositeurs Oscar Strasnoy, Oscar Bianchi, Daan Jansen, Dominique Pauwels, Philippe Boesmans, Ondřej Adámek, Alexandre Desplat, Francesco Filidéi et Damon Albarn pour le Festival d'Aix, le Théâtre de la Monnaie, l'Opéra Comique, le Théâtre du Châtelet ...

Il reçoit un Molière pour **Cendrillon** de Joël Pommerat en 2018, le prix de la critique journalistique française pour son travail en 2008 et en 2012, et le prix de la scénographie au festival de Carthage en 2021 pour **Médée** de Sulayman Al-Bassam.



©Victor Tonelli, Hans Lucas

Philippe Carbonneaux

Comédien issu des ateliers du Théâtre des Quartiers d'Ivry, dirigé par Antoine Vitez, il compte de nombreuses collaborations avec Ariane Mnouchkine, Solange Oswald, Thierry Roisin, Serge Noyelle, Joël Pommerat, Gilles Bouillon, Alain Gautré.

En 2001, il signe sa première mise en scène avec la pièce de Nathalie Sarraute ***Pour un oui ou pour un non*** qu'il monte en langue des signes avec Emmanuelle Laborit. Ce spectacle a réalisé une longue tournée en France et à l'international. En 2005, il poursuit son travail de metteur en scène et crée au théâtre de l'Echangeur ***Travaux d'agrandissement de la fosse*** et ***Le Rachat***, deux pièces de Pierre-Yves Chapalain.

En 2007, il co-met en scène à IVT avec Serge Hureau ***L'Inouï Music-hall***, spectacle en Langue des signes.

En 2009, il est en résidence à l'Abbaye de Fontevraud pour la création du spectacle ***Le Grand Dépaysement*** de Jean-Christophe Marti, conte musical, avec le collectif de Chanteurs Musicatreize et deux comédiens sourds d'IVT.

Entre 1993 et 2001, il participe en tant que comédien aux créations de Joël Pommerat (***Les Événements, Pôles, Treize Étroites Têtes, Mon Ami***).

Depuis 2004, parallèlement à son travail de metteur en scène, il est collaborateur artistique de Joël Pommerat pour ***Le Petit Chaperon rouge, Pinocchio, Thanks to my eyes, La Grande et Fabuleuse histoire du commerce, Cendrillon, Pinocchio*** (Opéra), ***L'Inondation*** (Opéra), ***Ça ira (1) Fin de Louis***.

Ruth Olaizola

Elle travaille principalement avec Joël Pommerat, depuis 1995 et la création de ***Pôles***, son premier spectacle avec lui en tant que comédienne. À partir de cette date, elle enchaîne avec lui les créations en étroite collaboration au sein de la Compagnie Louis Brouillard : ***Treize étroites têtes, Mon ami, Grâce à mes yeux, Cet Enfant, Au monde, Les Marchands, D'une seule main, Je tremble (1 et 2), Cercles/Fictions, Ma chambre froide*** (rôle d'Estelle), ***La Réunification des deux Corées, Ça ira (1) Fin de Louis***.

Parallèlement à son travail de comédienne, elle poursuit des études universitaires de théâtre et d'espagnol. Elle obtient son Doctorat en histoire du théâtre sur l'acteur et le théâtre des jésuites au XVII^e siècle (2005, EHESS). Elle joue dans l'opéra ***Au monde*** de Joël Pommerat composé par Philippe Boesmans (Bruxelles-Paris 2014/15). Elle enregistre des dramatiques pour France Culture et France Inter. Elle lit avec Abd Al Malik, ***Négritude et créolisation*** (réal. Christophe Hocké, 2019). Elle gagne plusieurs prix d'interprétation avec le court-métrage ***Infecte*** (réal. Steve Catieau). Elle a traduit les pièces jeune public de Joël Pommerat en espagnol (***Le Petit Chaperon rouge, Pinocchio, Cendrillon, Contes et légendes***). Actuellement, elle est engagée dans différents projets d'écriture et anime divers ateliers de théâtre en France et en Espagne.

Elle est assistante à la mise en scène en tournée sur **Le Petit Chaperon rouge** et **Cendrillon** de Joël Pommerat.

Marie Piemontese

Marie Piemontese est une des actrices historiques de la compagnie Louis-Brouillard.

Elle a participé à 13 créations de Joël Pommerat dès l'origine (dont **Cet Enfant**, **Au monde**, **Les Marchands**, **La Réunification des deux Corées...**), et elle occupe aussi la place de collaboratrice artistique sur certaines de ces pièces, notamment **Ça Ira (1) Fin de Louis** et **Amours (2)**.

Elle mène par ailleurs son propre travail d'écriture et de mise en scène au sein de la compagnie Hana San Studio.

Rodolphe Martin

L'HOMME QUI RACONTE (en alternance avec Ludovic Molière)

Formé à l'ENSATT, Rodolphe Martin suit aussi des cours au Conservatoire du XI^e arrondissement de Paris, de Marc Prin, Jean Périmony, Véronique Nordey, ainsi qu'un stage avec Dominique Pitoiset.

Au théâtre, il travaille avec Marc Prin (**Armophe d'Ottenburg** de Jean-Claude Grumberg et **Le théâtre ambulante Chopalovitch** de Lioubomir Simovitch), avec Guillaume Bouchez (**Anna et ses sœurs** de Woody Allen et **On dira des bêtises** de Eugène Labiche). Il participe aussi à plusieurs courts-métrage avec Franck-Olivier Martin, Atef Abdi, Floriane Giordano et Raphaël de Tonnac. Il collabore actuellement avec la Compagnie des Grandes Personnes et le Comité 8.1.

Il rejoint la Compagnie Louis Brouillard - Joël Pommerat en 2011 pour incarner le narrateur du **Petit Chaperon rouge**. En 2014, il joue aussi dans **Une année sans été**.

Ludovic Molière

L'HOMME QUI RACONTE (en alternance avec Rodolphe Martin)

Ludovic Molière se forme à l'École d'Art dramatique Jean Périmony, suit des stages avec Claude Evrard, Christian Rist, travaille le théâtre Nô avec Yoshi Oida, s'initie à l'art du conteur avec Sotigui Kouyaté à l'A.R.T.A et travaille sur des textes de Sarah Kane avec Jean-Michel Rabeux. Il joue sous la direction de Pierre Waucquez (*La Dispute*, Marivaux), de Benoît Richter (*Le Bal des Voleurs*, J. Anouilh), de Nicolas Liautard (*Human Bomb*). De 2010 à 2013, il travaille avec Cyril Teste et participe à la création de *Pour rire pour passer le temps* (S. Levey). En 2017, il interprète le rôle du cuisinier Kim lors de la création du spectacle *Festen*, actuellement encore en tournée.

Il joue de 2014 à 2016 sous la direction de Johanny Bert pour la création du spectacle *De Passage* (Stéphane Jaubertie). Il collabore en 2015 à la création du spectacle mis en scène par Guillaume Bailliart, *La Violence des Riches*. En 2016, il joue dans le film de Lucas Belvaux, *Chez Nous* ; puis pour France 2 pour la série, *Les Témoins saison 2*, réalisé par Hervé Hadmar.

Il travaille avec Joël Pommerat depuis 2004 pour les spectacles, *Grâce à mes yeux*, *Le Petit Chaperon rouge*, *La Grande et Fabuleuse histoire du Commerce*.

Isabelle Rivoal

LA MÈRE, LE LOUP

Isabelle Rivoal travaille en tant que comédienne et danseuse avec de nombreuses compagnies et metteurs en scène, dont Friches Théâtre Urbain, Compagnie Off, Cirque du Tambour, Roland Auzet, Compagnie Alto, Robert Cordier, Lucien Melki et surtout Collectif du Bonheur Intérieur Brut qu'elle a créée avec Jack Souvant...

Elle écrit, traduit (français-allemand, dont les pièces de Joël Pommerat en allemand) et publie un roman : "Grosse" chez Le Dilettante.

Depuis 2006, elle joue le rôle de la mère dans *Le Petit Chaperon rouge* de Joël Pommerat.

Murielle Martinelli

LA PETITE FILLE, LA GRAND-MÈRE (en alternance avec Valérie Vinci)

Formée au Conservatoire national de région de Nice, elle poursuit sa formation avec Ariane Mnouchkine, Philippe Calvario, Mehdi Charef, Romeo Castellucci et Pippo Delbono. Elle joue avec Daniel Mesguich (*Le Tigre et la rose*), avec Hauke Lanz (*Les Névroses sexuelles de nos parents* de L. Barfuss), avec Étienne Pommeret (*Kant* de J. Foss), avec Cyril Teste (*Tête Haute* de J. Jouanneau). Au cinéma, elle joue dans *La vénus mutilée* de Joël Daguerre, ainsi que dans de nombreux courts-métrages tels que *Libre comme l'air* de Lorant Som, pour lequel elle reçoit le prix du « Meilleur espoir féminin » au festival Jean Carmet de 2004.

Elle joue aussi dans le spectacle *Dormir 100 ans* de Pauline Bureau.

Elle travaille avec Joël Pommerat en tant que comédienne dans les spectacles *Les Marchands* et *Le Petit Chaperon rouge*.

Valérie Vinci

LA PETITE FILLE, LA GRAND-MÈRE (en alternance avec Murielle Martinelli)

Après avoir étudié au Conservatoire National de Nice puis à L'École du Théâtre de la Criée à Marseille, elle travaille avec Noëlle Renaude, Claudine Galéa, Robert Cantarella, Philippe Minyana, Eugène Durif, Catherine Beau, Michel Cerda, Jean-Luc Lagarce.

À Bristol, elle se passionne pour le théâtre expérimental et la Danse-Théâtre. En 1997, **Le Repas** puis **L'Opérette imaginaire** de Valère Novarina - mise en scène Claude Buchvald - marqueront le début d'une longue complicité de travail avec l'auteur. Suivront, sous la direction de Valère Novarina, **L'Origine rouge** au Théâtre de la Colline, **L'Acte inconnu** dans la Cour d'Honneur du Palais des Papes à Avignon, **Le Vrai Sang** à l'Odéon, **L'Atelier volant** au Théâtre du Rond-Point, et en 2015, **Le Vivier de Noms** au Cloître des Carmes à Avignon.

Elle imagine un tour de chant, **J'aime beaucoup les coquelicots**, chansons mises en musique par Christian Paccoud. Puis elle écrit **Mon Cabaret à toi**, music-hall de pacotille, qu'elle joue au Lavoir Moderne Parisien. Elle travaille actuellement à l'écriture d'un spectacle one-woman-show incongru : **Je sais pas** ou **Peut-être que j'ai dormi**.

Depuis 2006, en France et à l'étranger, elle joue les rôles de la petite fille et de la grand-mère dans **Le Petit Chaperon rouge** de Joël Pommerat.